BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	4
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	66
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	12-04

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4- ●
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-

I

MODELLI: Motoseghe 171 - 181
OGGETTO: Nuovo carburatore Euro 1

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto: in conformità alla direttiva 97/68/CE+2002/88/CE (Euro1) per la riduzione delle emissioni inquinanti, viene introdotto il nuovo carburatore Walbro WJ-72A in sostituzione dei Walbro WJ-44C e WJ-89A.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì, utilizzando il kit cod.097000512

DISPONIBILITÀ RICAMBI: I carburatori completi cod.97000012B e 098000093A verranno forniti ad esaurimento, ma continuano ad essere disponibili tutti i singoli componenti premodifica.

DECORRENZA: Novembre 2004, variazione del codice macchina con aggiunta del suffisso “E1”. La macchina è identificabile anche tramite una speciale etichetta adesiva (Euro1).

GB

MODELS: Chainsaws 171 - 181
SUBJECT: New Euro 1 carburettor

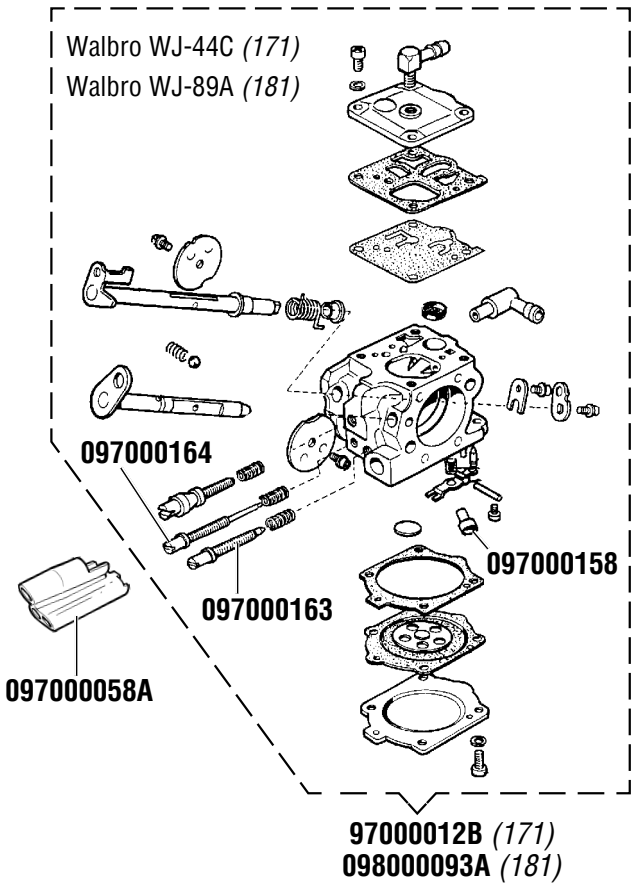
DESCRIPTION: Product improvement: introduction of new carburettor Walbro WJ-72A to replace Walbro WJ-44C and WJ-89A, in compliance with directive 97/68/CE+2002/88/CE (Euro1) on the reduction of gaseous and particulate emissions.

INTERCHANGEABILITY: Yes, using kit p/n 097000512

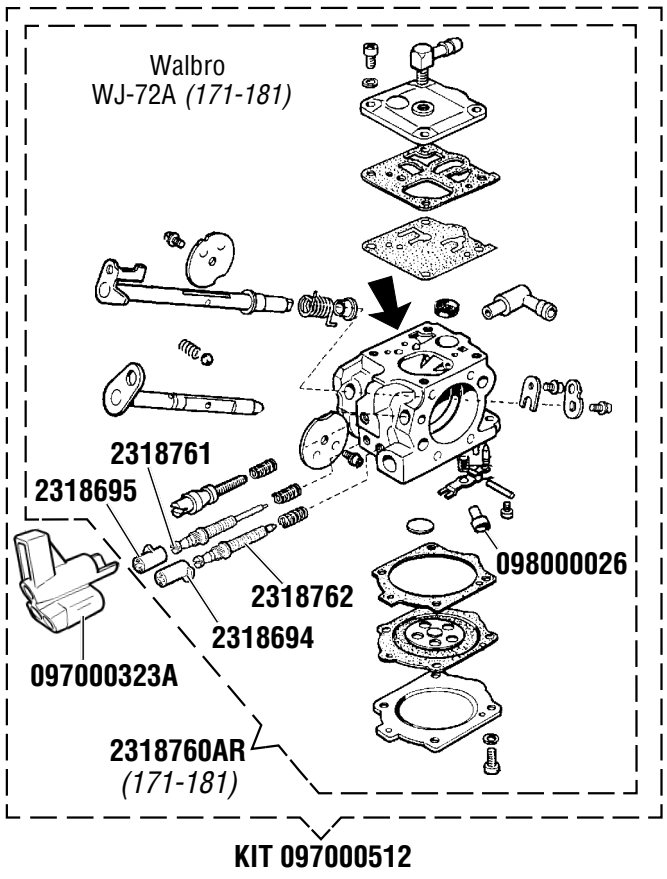
PARTS AVAILABILITY: Carburettor assemblies p/n 97000012B and p/n 098000093A will be supplied until final depletion of stock, whereas all single parts of old assemblies continue to be available.

CUT-IN DATE: November 2004, machine product code changes with addition of suffix “E1”. The machine is also identifiable by the presence of a special sticker (Euro1).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



D

MODELLE: Kettensägen 171 - 181
BETREFF: Neuer Vergaser Euro 1

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung: gem. Richtlinie 97/68/EG+2002/88/EG (Euro1) zur Verringerung der Schadstoffemissionen wird der neue Vergaser Walbro WJ-72A anstelle der Modelle Walbro WJ-44C und WJ-89A eingeführt.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, mit dem Bausatz Art.-Nr.097000512.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Die kompletten Vergaser Art.-Nr.97000012B und 098000093A sind nur mehr erhältlich solange der Vorrat reicht, ihre einzelnen Komponenten aus der Zeit vor der Umstellung hingegen bleiben weiterhin als Ersatzteile lieferbar.

BEGINN: November 2004, Änderung der Art.-Nr. der Maschine durch Hinzufügung der Sigle “E1”. Die Maschine kann auch anhand einer speziellen Klebeetikette identifiziert werden (Euro1).

E

MODELOS: Motosierras 171 y 181
ASUNTO: Nuevo carburador Euro 1

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto; con arreglo a la directiva 97/68/CE+2002/88/CE (Euro1) para la reducción de emisiones contaminantes, se ha instalado el nuevo carburador Walbro WJ-72A en sustitución de los Walbro WJ-44C y WJ-89A.

INTERCAMBIABILIDAD: Sí, utilizando el kit cód.097000512.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS: Los carburadores completos cód.97000012B y 098000093A se suministrarán hasta agotar las existencias, pero continúan estando disponibles todos los componentes anteriores a la modificación.

VALIDEZ: Noviembre 2004, variación del código de la máquina con añadido del sufijo “E1”. La máquina se identifica también por una etiqueta adhesiva especial (Euro1).

F

MODÈLES: Tronçonneuses 171 - 181
OBJET: Nouveau carburateur Euro 1

DESCRIPTION: Amélioration produit: selon directive 97/68/CE+2002/88/CE (Euro1) pour la réduction des émissions polluantes, nouveau carburateur Walbro WJ-72A en remplacement des Walbro WJ-44C et WJ-89A.

INTERCHANGEABILITÉ: Oui, en utilisant le kit cod.097000512.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Les carburateurs complets cod.97000012B et 098000093A sont fournis dans la limite des stocks disponibles, mais toutes les pièces précédant la modification continuent à être disponibles.

A PARTIR DE: Novembre 2004, variation du code machine avec adjonction du suffixe “E1”. La machine peut être identifiée par autocollant (Euro1).